**LECTURAS EN MAYA MES DE FEBRERO 2022**

**MIÉRCOLES 02 DE FEBRERO 2022 PRESENTACIÓN DEL SEÑOR**

**YÁAX XÓOK**

# **Lela’ u xóokil u dsíibil ju’un ti’ Hebreos** (2, 14- 18)

Bey je’el bix le paalalo’ob táakpaja’ano’ob ti’ bak yéetel ti’ k’i’ik’e’ bey xan Jesus yanji’ u táakpajal ti’ bak yéetel ti’ k’i’ik’, u ti’al ka páatak u xuulsik yéetel u kíimile’ u Yuumtsil le kíimilo’, u k’áat u ya’ale’, kasiba’al. Beyo’ ts’o’ok u jáalk’abtik tuláakal le máaxo’ob tu yo’olal u sajakililo’ob ti’ le k’íimilo’ kuxa’ano’ob beyo’ob palitsile’ tuláakal u kuxtalo’ob.

Tumen tu jaajile’ ma’ taal u ti’al u yáant le angelo’obo’, ba’ale’ u ti’al u yáant u ch’i’ibal Abraham. U ti’al lelo’ kabéetchaj ka beeta’ak ti’ tuláakale’ je’el bix u suku’uno’obe’, u ti’al ka kuchuk u beet u nojoch aj kiinil chuka’an u yóol bey xan chuup yéetel ch’a’a óotsilil tu táan Jajal Dios, u ti’al u luk’esik u k’eban máako’ob. Leti’e’ tumen muk’yajnaj yéetel túunta’ab u yóole’, bele’ ku páajtal u yáantik xan le máaxo’ob ku túunta’al u yóolo’obo’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 23)

**R. Le Yuumtsilo’ leti’ u ajawil le nojbe’enilo’.**

**R. El Señor es el rey de la gloria.**

Je’epajake’ex, x ma’ xuulul jool naje’ex!

P’áatake’ex píipi’ je’ek’abe’ex

U ti’al ka okok u ajawil nojbe’enil. **/R**

¿Máax u ajawil nojbe’enil?

¡Leti’ le Yuumtsilo’, le máax mu’uka’an yéetel ma’ sajaki’!

¡Leti’ le Yuumtsil ti’ máax yaan páajtalil

U ti’al le ba’átelo’! **/R**

¡Je’epajake’ex x ma’ xuulul jool naje’ex!

¡P’áatake’ex píipi’ je’ek’abe’ex!

U ti'al ka okok u ajawil nojbe'enil. **/R**

¿Máax u ajawil nojbe’enil?

¡Yuumtsil ti’ máax yaan tuláakal páajtalil!

¡Leti’, u ajawil nojbe’enil! **/R**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Lucas

(2, 22-40)

 Le ka kuch u kiinil u yuts’talo’ob je’el bix u ya’almaj t’aan Moisese’, bisa’ab le chan paalo’ tu kaajil Jerusalen u ti’al ts’a’abal tu táan Yuumtsil. Tu beeto’ob lela’ tumen tu ya’almaj t’aan Tuumtsile’ dsíiba’an: Tuláakal yáax xibil paal ku síijile’ yaan u jun páaykunsa’al u ti’al Yuumtsil. Aj bino’ob túun u ts’a’ob le siibal ku ya’alik u ya’almaj t’aan Yuumtsil: ka’a túul mukuy wa ka’a túul tsuutsuy.

 Kajakbal Jerusalen ti’ le k’íino’obo’ jun túul máak, Simeon u k’aaba’. Jun túul máak jach uts, ku kultik Jajal Dios táan xan u pa’atik u to’okol u kaajil Israel. Kili’ich Íikal ti’ yáan yéetel Simeone’ u ya’almaj ti’e’ ma’ bíin kiimik ma’ili’ u yil Kristo le máax bíin túuxta’ak tumen Yuumtsil. Le máaka’ ts’a’ab tu tuukul tumen Kili’ich Íikal ka xi’ik kulnaj; le ka taasa’ab Jesús tumen u taata’ob te kulnaj u ti’al u beeta’al ti’ je’el bix u ya’alik le a’almaj t’aano’, Simeone’ tu ch’a’aj le chan paalo’ u méeko’, ka tu ki’ki’ t’aantaj Jajal Dios, táan u ya’alik:

“Yuumtsil, bejla’e’ ku páajtal a cha’ik in kiimil ti’ jéets’ele’, tumen ts’o’ok a ts’o’okbesik ba’ax a wa’almaj ti’ teen a palitsil. Ts’o’ok in wilik yéetel a wicho’ob le aj toksajil, ta túuxtaj tu táan tuláakal máako’obo’. Leti’ le sáasil bíin u sáasilkunt le máaxo’ob ma’ Israel u kaajalo’obi’, bey xan bíin u ts’a nojbe’enil ti’ a kaajal Israel”.

U taata’ yéetel u maama’ Jesuse’ ja’ak u yóolo’ob tu yo’olal le ba’ax tu ya’alaj Simeon to yo’olal le chan paalo’. Simeón túune’ ts’aj u ki’ t’aanil ti’ob yéetel tu ya’alal xan ti’ u maama’ Jesus: “ile, le chan paala’ ts’a’an u ti’al u beet u lúubul wa u líikil ya’ab maako’ob ti’ Israel. Leti’e’ jun p’éel chíikul ma’ túun aj kambil tumen ya’ab máako’ob; bey túuno’ bíin ojéelta’ak ba’ax tu tukultik jun túul máak tu puksi’ik’al. A ti’al teche’ tuláakal le ba’alo’oba’ bey jun p’éel táats’ máaskab u ti’al u táats’ máans a pixan”.

Te’elo’ ti’ yáan ka’ach jun túul ko’olel ku ts’a’ik ojéeltbil ba’ax u k’áat Jajal Dios, Ana u k’áaba’, u x ch’úupal Fanuel ti’ u ch’i’ibal Aser. Ts’o’ok u ch’íijil. Ts’o’ok u beel, ba’ale’ siete ja’abo’ob kajalaj yéetel u yíicham. Bejla’a’ túune’ ochenticuatro ja’abo’ob kíimik u yíicham. ma’atech u jóokol ti’ le kulnajo’, ba’ale’ yéetel k’íin yáatel áak’ab táan ka’ach u meyajtik Yuumtsil yéetel su’ukin yéetel payalchi’. Anae’ taal jach tu yorail, ka tu ts’aj nib óolal ti’ Yúum Jajal Dios yéetel t’aanaj tu yo’olal le chan paal ti’ tuláakal le máaxo’ob ku pa’atiko’ob ka’ach u toksajil Jesuraleno’.

Le ka ts’o’ok u ts’o’okbesiko’ob ba’ax ku ya’alik u ya’almaj t’aan Yuumtsile’, ka suunajo’ob Galilea tu kaajil Nazaret u kaajalo’ob. Le túun le chan paalo’ tan u nojochtal, táan u jach antal u muuk bey u na’at yéetel táan u ki’ t’anta’al tumen Jajal Dios.

**Lela’ u T’aan Yuumtsil.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

**DOMINGO 06 DE FEBRERO DE 2022 5º DOMINGO DEL T. ORDINARIO**

**YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil u dsíib aj bóobat Isaías (6, 1-2. 3-8)

 Tu ja’abil kíimik ajaw Ozíase’, tin wilaj Yuumtsil ti’ kulukbal ti’ jun p’éel ka’anal jalach káanche’, le kulnajo’ láaj chu’up yéetel u sáab chi’ u suyem. Ti’ yaan ka’ach tu yóokole’ ts’e’ets’ek aj kuxa’ano’ob K’uj ya’aliko’ob ka’ach tu bailo’ob: Kili’ich, Kili’ich, Kili’ich Yuumtsil u Yuumil tuláakal páajtalil; tuláakal lu’ume’ chuup yéetel u nojbe’enil. Le ka juumnaj le t’aano’, u jool najilo’ob le kulnajo’ kíilbanaji’, ka j chu’up le kulnaj tu yéetel buuts’. Tene’ tin tukultaj: ¡Dso’ok teen beya’, bin in ka’aj kíimil! Dso’ok in wilik tin wichil le Ajawo’, Yuumtsil u Yuumil tuláakal páajtalil; tene’ chéen jun túulen wíinik ma’ uts yanileni’, kajnáalen chúumuk ti’ jun p’éel kaaj ma’ uts yanil xani’.

 Ti’ le súutuko’ jun túul ti’ le aj kuxa’ano’ob bey káake’, xiknalnaj tak tin wiknal. U machmaj jun p’éel x nat’ab tu yéetele’ tu ch’a’aj t’aba’an chúuk, yóokol u multuunil le kultajo’, ka tu nakaj tin chi’ ka tu ya’alaj ti’ teen: Il a wile, le chúuka’ ts’o’ok u náakal tu bóoxol a chi’. Ts’o’ok u luk’esa’al a kasa’anil, ts’o’ok xan u sa’atsa’al a si’ipilo’ob.

 Tin wu’uyaj túun u t’aan Yuumtsile’, ka tu ya’alaj ti’ teen: ¿Máax bíin in túuxte? ¿Máax bíin u beetjubáa k aj bisaj t’aan? Tene tin núukaj: Je’elena’, túuchi’iten.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 137)

**R.** **Le kan k t’aaneche’, Yuumtsil, ka úuyiko’on.**

**R.** **Cuando te invocamos, Señor, nos escuchas.**

Yuumtsil, yaan in ts’a’ik teech nib óolal,

Yéetel tuláakal puksi’ik’al;

Yaan in k’ayik ti’ teech k’aayo’ob tu táan le kujobo’.

Yaan in xoltal tu tojil a kili’ich kulnaj. **/R**

U ti’al in ts’a’ik teech nib óolal tu yo’olal a yaakunaj

Yéetel tu yo’olal a jaajil,

Le ka tin t’aanajeche’, ta núukajen,

Yéetel ta dsa’aj sen ya’ab in muuko’ob. **/R**

Tuláakal u ajawilo’ob yóok’ol kaabe’

Yaan u ki’iki’ t’aantikecho’ob le kéen u yu’ubo’ob a ts’a’a t’aano’ob.

Yaan u ki’iki’ t’antiko’obYuumtsil tu yo’olal le ba’axo’ob ku beetiko’,

Tumen nojoch u nojbe’enil Yuumtsil. **/R**

Yuumtsile’ yáan u ts’o’okbesik ichil ki’imak oolale’

Le ba’ax ku beetik tin wóolalo’,

Yuumtsil a yaakunaje’ mina’an xu’ulul ti’,

Ma’ a p’atik x ma’ ts’o’ok sajil le ba’ax ts’o’ok a káajsiko’. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XOOK**

Lela’ u xóokil u yáax dsíib ju’un Kili’ich Pablo ti’ Corintios (15, 1-11)

 Be’ora’, suku’une’ex, in k’áat ka ka’ajak te’ex le ma’alob péektsil tin tse’ektaj te’exo’. Lela’ leti’ le ma’alob péektsil ta k’ame’exo’, tu’ux jéets’el a wóole’ex xan. Bey xan tu yo’olal le ma’alob péektsila’ te’exe’ toka’ane’ex, wa ku p’áatal te’ex le t’aan tin tse’ektaj te’exo’, wa ma’e’ chéen kunel oksaj óolnajike’ex.

 Yáaxile’, tin ts’a’aj a wojéelte’ex le ka’ansaj tin k’amajo’. Tin ka’ansaj te’exe’ Kristo’ aj k’íin tu yo’olal k k’eban, je’el bix ku ya’alik le Kili’ich Ts’íibo’, j mu’uki’, yéetel tu yóox p’éel k’íine’ j ka’a púut kuxlaji’, je’el bix ku ya’alik xan le Kili’ich Ts’íibo’. Chíikpaj ti’ Pedro, ku ts’o’okole’ ti’ le apostolo’obo’. Ku ts’o’okole’ chíikpaj ti’ asab ti' kinientos suku’uno’ob much’ukbalo’ob, ya’ab ti’ leti’obe’ kuxa’ano’ob tak bejela’e’ ts’e’ets’eke’ dso’ok u k’íimilo’ob. Ku dso’okole’ chíikpaj ti’ Jacobo, ku ts’o’okole’ ti’ tuláakal le apostólo’obo’.

 Tu dso’ok tuláakale’ chíikpaj xan ti’ teen kex tene’ beyen máax ma’ síij tu kiinili’. Tumen tene’ u asab chichanilen le apostolo’obo’, mix táan in najmatik in k’áaba’intik apóstol, tumen tin ch’a’apachtaj u Iglesia K’uj. Ba’ale’ tene’ j kuchen béeytal je’el bixena’ tu yo’olal u siibal utsil K’uj; yéetel u siibal utsil ti’ tene’ ma’ p’áat ma’ u yichankili’. Tumen tene’ ts’o’ok in meyaj asab ya’ab ti’ tuláakalo’ob, kex ma’ teni’, ba’ale’ u siibal utsil K’uj ku meyaj ti’ teen. Ba’ale’ ma’ k-ilik wa teen wa leti’ob. Lela’ leti’ le ma’alob péektsil k tse’ektika’ leti’ xan le dso’ok a woksaj óoltike’exa’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo ts’íibta’an tumen Kili’ich Lucas

(5, 1-11)

 Jun téene’ ti’ yáan Jesús tu jáal u ka’anabil Genesaret, táan u ya’ach’al tumen ya’abkach máako’ob. Lelo’oba’ j kucho’ob u yu’ubo’ob u tse’ekil u t’aan K’uj. Tu yilaj Jesus ka’a p’éel cheem tu jáal le ka’anabo’; le j chuk ayo’obo’ ts’o’ok u jóokolo’ob, táan u p’o’iko’ob u káanil u chuk kayo’ob. Ka túun j ook Jesús ichil jun p’éel ti’ le cheemo’obo’, le ka’ach u ti’al Simón, ka tu ya’alaj ti’ ka u chan náachkunt jun p’íit ti’ u jáal le ja’o’.

J kulaj túun Jesús te j cheemo’ ka jo’op’ u ka’ansik le máako’obo’. Le ka j dso’ok u ka’ansaje’, ka tu ya’alaj ti’ Simón: Bis le cheem tu taamil le ja’o’, ka pul u káanil a chuk kaye’ex, ka chuk kaynake’ex. Simón tu núukaj ti’: Aj kanbesaj, j meyajnajo’on bul áakab, mixba’al t chukaj, ba’ale’ bey teech i’alika’ bíin in ka’aj in pul le u káanil chuk kaya’.

 Le ka tu beeto’obe’, ti’ jach ya’abil kay tu chuko’obe’, tak u káanil u chuk kayo’ob óolak jáatak. Ka túun tu béech’ kabto’ob u yéet meyajo’ob yano’ob te tu láak cheemo’ tu yo’olal ka taalak áantbilo’ob. Ka j taalo’obe’ ka tu chupo’ob tu ka’a p’éelal le cheemo’obo’. Ti’ jach chuupilo’obe’ ta’aytak u búululo’ob ka’achi. Le ka tu yilaj Simón Pedro lela’, xolaj tu táan Jesus ka tu ya’alaj ti’: p’aten, in Yuum, tumen tene’ aj k’eban wíiniken.

 Tumen Simón Pedro’ jaka’an u yóol ka’achi’, bey xan tuláakal le yano’ob ka’ach yéetelo’, tu yo’olal le chuk kay ts’o’ok u beetiko’obo’. Bey xan Jacobo yéetel Juan u paalalo’ob Zebedeo, u yéet meyajo’ob Simón, jaka’an u yóolo’ob.

 Ba’ale’ Jesús tu ya’alaj ti’ Simón: Ma’ a ch’a’ik sajakil, bejela’e’ bíin a ka’aj a chuk wíiniko’ob. Le ka túun tu biso’ob le cheemo’ob tej lu’umo’, tu p’ato’ob tuláakale’ ka j bino’ob yéetel Jesús.

**Lela’ u T’aan Yuumtsil.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

 **DOMINGO 13 DE FEBRERO DE 2022 6º DOMINGO DEL T. ORDINARIO**

**YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil u dsíib aj bóobat Jeremías (17, 5-8)

 Yuumtsile’ ku ya’alik: Loolob t’anta’ak le máax ku tselik u puksi’ik’al ti’ teen, ku dsa’ik u alab óolal ti’ wíiniko’ob ti’ leti’ob xan ku kaxtik áantaj. Bíin béeyak je’el bix u kojkéejil x tokoy lu’ume’, ma’ atech u táan óolta’al: ku ch’íijil bin ichil tuunicho’ob, tu lu’umilo’ob ta’ab, tu’ux mix máak kajakbali’.

 Ba’ale’ uts yanil le máak ku kubik u yóol ti’ teen, ku ts’a’ik u pa’atajil ti’ teen. Bíin béeyak je’el bix jun kúul che’ paka’an tu jáal jun p’éel áalkab ja’e’, u mootso’obe’ ku chukla’antik tak tu’ux ku yáalkab ja’, ma’ tu péek u yóol kéen kuchuk oxowilo’obo’, tumen u ya’ax le’e’ mantats’ kokojkij. Tu kiinilo’ob yáax kiine’ ma’atech u ku’upul yik, ma’ xan tu jáawal u yichankil.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 1)

**R.** **Ki’ u yóol le máak u dsa’ama’ u yóol ti’ Yuumtsil.**

**R.** **Dichoso el hombre que confía en el Señor.**

Ki’ u yóol le máak ma’ tu béeykuntik u tsol xikino’ob máako’ob,

Mix xan ku bin tu paach aj k’ebano’ob,

Mix tu múuch kutal yéetel máaxo’ob ku p’a’astiko’ob Yuum K’uj,

Ba’ale’ u yaabilaje’ ti’ u ts’a’amaj ti’ uya’almaj t’aan Yuumtsile’,

Ku ts’a’ik xan ti’ tuukul bul kiin, yéetel bul áak’ab. R/

Le máax beetik beyo’, u kuxtale’ bey jun kúul che’

Paka’an tu jáal tu’ux ku yáalkab ja’,

Ku ts’a’ik u yich tu kiinil,

Ma’atech xan ku kankantal u le’ob.

Tuláakal ba’ax ku beetike’ ku jóokol utsil ti’. R/

Ma’ bey u yúuchul ti’ j loolob máako’obo’,

Tumen leti’obe’ beyo’ob sojol ku bisa’al tumen iike’.

Yuumtsile’ ku kanantik u kuxtal aj ti’ibil bejo’ob,

Ba’ale’ u kuxtal j loolob máako’obe’ kaas u xu’ulul. R.

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

Lela’ u xóokil u yáax dsíib ju’un Kili’ich Pablo ti’ Corintios (15, 12. 16-20)

 Laak’e’ex: Wa to’on táan k tse’ektik u ka’a púut kuxtal Kristo ichil le kimeno’obo’, ¿bix u ya’aliko’ob ts’e’ets’ek ti’ te’exe’ mina’an ka’a púut kuxtal? Tumen wa ma’ tu ka’a púut kuxtal le kimeno’obo’, mix túun Kristo ka’a púut kuxlaji’. Wa Kristo ma’ ka’a púut kuxtaje’ a woksaj óolale’exe’ mix ba’al u biilal, laili’ ti’ yane’ex ichil a k’ébane’exe’. Wa beyo’, bey xan le kíimo’ob táan u yoksaj óoltiko’ob Kristo chéen u ti’al le lu’umkabil kuxtala’, to’on u asab óotsilil ichil tuláakal máako’ob. Ba’ale’ u jaajile’ Kristo’ j ka’a púut kuxlaj ichil le kimeno’obo’, leti’ u yáaxil ichil le kimeno’ob yáan u ka’a púut kuxtalo’obo’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo ts’íibta’an tumen Kili’ich Lucas

(6, 17. 20-26)

 Ti’ le k’íino’obo’, Jesús j éem ti’ le múul yéetelo’obo’ ka jéel ti’ jun p’éel táax lu’um yéetel u aj kaambalo’ob. Te’elo’ ya’ab máako’ob taalaja’ano’ob ti’ tuláakal u lu’umilo’ob Judea, Jerusalén yéetel Sidón.

 Ka tu paktal Jesús u aj kaambalo’obe’ ka tu ya’alaj ti’ob:

 Ki’ a wóole’ex te’ex óotsile’ex, tumen a ti’ale’ex u ajawil K’uj.

 Ki’ a wóole’ex te’ex bejela’ wi’ije’exe’, tumen bíin na’ajkunsa’ake’ex.

 Ki’ a wóole’ex te’ex bejela’ ka wokole’exe’, tumen ku ts’o’okole’ yáan a che’eje’ex.

 Ki’ a wóole’ex te’ex le kéen ch’a’a p’ekta’ake’ex tumen máako’ob, le kéen jóokesa’ake’ex, le kéen po’och’oke’ex, le kéen kúulpachkunsa’ak a k’aaba’ex bey jun p’éel ba’al kaas tu yo’olal u Paal Máak. Ba’ale’ te’exe’ sen ki’imakchajak u yóol a puksi’ik’ale’ex ti’ le k’íino’ob le kéen beeta’ak ti’ te’ex le ba’alo’oba’, tumen yaan u yantal te’ex jun p’éel nojoch bo’olal te j ka’ano’. Tumen bey úuchik u beeta’al ti’ le aj bóobato’ob tumen u úuchben láaktsilo’ob le máako’obo’.

 Ba’ale’ óotsile’ex te’ex ayikale’ex, tumen ts’o’ok u yantal a ki’imak óolalile’ex.

 Óotsile’ex le na’aje’ex bejela’a’, tumen bíin wí’ijchajke’ex.

 Óotsile’ex le ka che’eje’ex bejela’a, tumen bíin ok’olnake’ex yéetel yaayaj óolal.

 Óotsile’ex le kéen ki’iki’ t’anta’ake’ex tumen tuláakal máak, tumen bey tu beetajo’ob u úuchben láaktsilo’ob ti’ le ma’ jaajil aj bóobato’obo’.

**Lela’ u T’aan Yuumtsil.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

 **DOMINGO 20 DE FEBRERO DE 2022 7º DOMINGO DEL T. ORDINARIO**

**YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil u yáax dsíib Samuel (26, 2. 7-9. 12-13. 22-23)

 Ti’ le k’íino’obo’, Saúl túune’ jóok u binbal láakinta’an tres mil j israelitas u asab ma’alobil u aj ba’atelo’obe’, ka j bin te x tokoy lu’um Zif u kaxant David. Je’elo’ob tu jo’ol lu’umil Jakila’

 Ti’ le áak’abo’, David yéetel Abisay, j bino’ob tu kúuchil tu’ux jelekbalo’ob. Saúl, táan ka’ach u wenel tu chúumuk tu’ux jelekbalo’obo’, tu tséel u k’áamjo’ole’ u ch’ikmaj ka’ach j lu’um u lóomte’. Abner yéetel múuch aj ba’atelo’obe’, chilikbalo’ob ka’ach tu bakpach leti’. Abisay túune’ tu ya’alaj ti’ David: K’uje, ts’o’ok u kubik ta k’ab a aj p’eek. Cha’a in kíimsik ti’ le súutuka’, ka in ch’íik loom te j lu’um yéetel u lóomteo’. Chéen jun p’éel loom kabéet. Ba’ale’ David tu núukaj ti’: Ma’a kíimsik, tumen mix máak ku yóoltik u kíims jun túul ajaw yéeya’an ku p’áatal x ma’ jaats’il.

 Bey úuchik u cha’ik David le lóomte’, yéetel u chúujil le ja’ yaan tu tojil u káamjo’ol Saúl’, ka j bino’ob. Mix máak ilo’ob, mix u’uya’abo’obi’; mix máak aaji’, tumen tuláakalo’ob táan ka’ach u wenelo’ob, tumen Yuumtsile’ tu beetaj u t’úubulo’ob ti’ wenel. Ku ts’o’okole’, David, j máan táanxel tséelil ti’ le táax kóom lu’umo’, ka j yanchaj tu xuul u ka’analil yaan chan náach ti’obo’. Ichilo’obe’ yaan ka’ach jun p’eel kúuchil jáanpike’en.

 David tu núukaj ti’: Je’el u lóomte’a tsikbe’enila’. Taalak jun túul ti’ a palitsilo’ob u ti’al ch’a’ik, Yuumtsil bíin u bo’ot ti’ jujun túul u yoksaj óolal yéetel u jaaj óolal. Kex tumen Yuumtsil tu kubaj tin k’ab a Tsikbe’enile’, ma’ tin wóoltaj in líikes in k’ab tu yóokol máax yéeya’an tumen Yuumtsili’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 102)

**R.** **Yuumtsile’ múum u yóol yéetel ku ch’a’ik óotsilil.**

**R.** **El Señor es compasivo y misericordioso.**

In pixane’ ku ki’iki’ t’antik Yuumtsil, yéetel tuláakal in woole’;

Kin ki’iki’ t’antik u kili’ich k’áaba’.

In pixane’ ku ki’iki’ t’antik Yuumtsil.

Ma’ bíin in tu’ubs mix jun p’éel u yutsilo’obi’. **/R**

Yuumtsile’, leti’ máax sa’atsik teech, tuláakal a k’ebano’obo’;

Leti’ máax ts’ákik, tuláakal a k’oja’anilo’ob;

Leti’ máax tokik a kuxtal ti’ muknal;

Leti’ máax dsa’ik teech chuka’an yaakunaj yéetel muumun óolal. **/R**

Yuumtsile’ muun u yóol yéetel ku ch’a’ik óotsilil;

Ma’ tu náakal u yóol, chuup yéetel yaakunaj u ti’al u sa’asik k-si’ipilo’ob.

Ma’ u ts’a’a to’on le bo’olil ku najmatik

K kasa’anilo’ yéetel k k’ebano’obo’. **/R**

Ts’o’ok u náachkuntik ti’ to’on k k’ebano’ob

Je’el bix u náachkunsmail j lak’in ti’ j chik’in.

Yuumtsile’ jach múumun óol yétel máaxo’ob tsikiko’

Je’el bix jun túul taatatsil yéetel u paalale’. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

Lela’ u xóokil u yáax dsíib ju’un Kili’ih Pablo ti’ Corintios (15, 45-49)

 Láak’e’ex: Bey ku ya’alik le Kili’ich Dsíiba’: Adán le yáax máako’ beeta’ab jun túul máak yaan kuxtal ti’; ba’ale’ le u ts’o’ok Adán, jun túul pixan ku ts’a’ik kuxtal. Ba’ale’ ma’ táanil le pixanbe’enilo’, táanil le lu’umkabilo’, ku ts’o’okole’ le pixanbe’enilo’. Le yáax máako’, beeta’an yéetel lu’ume’, lu’umkabil; u ka’a túul máako’, lela’ k Yuumtsil, ka’anil. U wíinklilo’ob yóok’ol kaabe’ je’el bix le máak beeta’an yéetel le lu’umo’. U wíinklilo’ob ka’ane’ je’el bix le máax ka’anile’. Je’el bix chika’ano’on ti’ le máak beeta’an yéetel lu’umo’, bey xan bíin chíikpajko’on ti’ le máax ka’anile’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo ts’íibta’an tumen Kili’ich Lucas

(6, 27-38)

 Ti’ le k’íino’obo’ Jesús tu ya’alaj ti’ u aj kaambalo’ob: “Yaabilte’exa’ aj p’eeko’ob, beete’ex uts ti’ le máaxo’ob ku ch’a ‘a p’ektike’exo’. Utsil t’ante’ex le máaxo’ob tu ya’alik te’ex ba’al kaaso’, payalchi’nene’ex tu yo’olal le máaxo’ob ku poch’ike’exo’. Wa yaan wa máax ku lajikech ti’ jun tséel a wiche’, suut xan le u láak jun tséel ti’o’. Wa xan máax ku tokik teech a pimpim nooke’, p’at xan u yáalal a nook ti’. Je’el máax ka u káat teech wa ba’axe’, ts’a ti’, yéetel ti’ le máax xan ku luk’sik teech ba’al a ti’ale’ ma’ a k’áatik ti’. Beete’ex ti’ u láak’ máako’ob le ba’ax a káate’ex ka u beeto’ob leti’ob ti’ te’exe’.

 Wa te’ex ka yaakuntike’ex chéen le máaxo’ob yaakuntmaile’exo’, ¿ba’ax u ma’alobil ka beetike’ex? Tumen tak le k’aak’as máako’obo’ bey u beetiko’obo’. Wa xan ka beetike’ex uts chéen ti’ le máaxo’ob beetik te’ex utso’, ¿ba’ax u ma’alobil ka beetike’ex? Tumen le k’aak’as máako’obo’ bey xan u beetiko’obo’. Wa xan ka ts’a’ike’ex majnil wa ba’ax chéen ti’ le máaxo’ob ka tukultike’ex a kamike’ex wa ba’axe’, ¿ba’ax utsil ka beetike’ex? Tumen le k’aask’as máako’obo ku ts’a’iko’ob majnil ti’ le k’aak’as máako’obo’ u ti’al u k’amiko’ob xan wa ba’ax ti’ leti’ob. Ba’ale’ te’exe’ unaj a yaakuntik a p’ek óolale’ex, unaj a beetike’ex uts yéetel a ts’a’ike’ex majan kex ma’ a pa’atike’ex u su’utul te’ex u je’el. Beyo’ bíin a kame’ex jun p’éel nojoch bo’olal yéetel bíin paalalta’ake’ex tumen jajal Dios yáan te j ka’ano’. Tumen leti’ xane’ ku ch’a’ik óotsilil ti’ le chich u puksi’ikalo’obo’ yéetel ti’ le k’aak’as máako’obo’. Ch’a’ex óotsilil je’el bix a Taata’ex ku ch’a’ik óotsilile’.

 Ma’ a p’is óoltike’ex mix máak; beyo’ ma’ táan a p’is óolta’ale’ex tumen K’uj. Ma’ a xot kiine’ex, beyo’ ma’ táan a xot kinta’ale’ex tumen K’uj. Sa’atsajnene’ex, beyo’ bíin sa’atsa’ake’ex tumen K’uj. Dsa’ex ti’ u láak máako’ob beyo’ bíin ts’a’abak ti’ te’ex tumen Ku’. Bíin u ts’a’a te’ex jun p’éel ma’alob p’isib, chukan, chíikta’an yéetel chuup. Bíin meyajnak ti’ Yúum K’uj le p’isib ku meyajti’ te’ex u ti’al a p’isike’ex u láak máako’ob.

**Lela’ u T’aan Yuumtsil.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

**DOMINGO 03 DE MARZO 2019 8º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil u dsíibil Sirácide (Eclesiástico) (27, 5-8)

Ikil u chíikta’al cháachabe’ chéen u xiixel ku bin j p’áatali’;

Chéen ikil u yu’uba’al u t’aan jun túul wíinike’ ku yila’al u si’ipil.

Un’ukulo’ob k’at u ka’aje’ ku yila’al wa ma’alob ich chujkab;

Wíinike’ ku kaj óolta’al ti’ jun p’éel sakach t’aan.

U yich jun kúul che’e’ ku ye’esik wa ma’alob jóoyabta’anil;

Bey u kaj óolta’al bix jun túul wíinik ikil tsikbal.

Ma’ili’ a wu’uy u t’aan jun túul máake’ ma’ a ki’iki’ t’antik;

Bey u kaj óolta’al jun túul máako’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 91)

**R. Buka’aj ma’alobil u dsa’abal teech nib óolal.**

Buka’aj ma’alobil u dsa’abal teech nib óolal

Yéetel u ka’ayal kaayo’ob ti’ a tsikbe’enil,

U ka’ayta’al tu ja’atskabil bey tu yáak’abil

A nojoch yaakunaj yéetel a chuka’an óolal. R.

Le utsil máako’obo’ ku loolankilo’ob

Je’el bix u loolankilo’ob le xa’ano’obo’,

Yéetel ku ch’íijilo’ob je’el bix u kulcheilo’ob Líbano’,

Je’el bix kuxa’an che’ob paka’ano’ob tu kulnaj Yuumsile’

Ku loolankilo’ob tu sujuy táankabil u kulnaj k Yuum Kú. R.

Tak tu nuxibilo’obe’ yaan u yichankilo’ob;

Bíin yanako’ob mantads mu’uka’ano’ob yéetel toj u yóolo’ob;

Yaan u ka’aytiko’ob: Yuumtsile’, in Aj kanan,

Leti’e’ toj, ti’leti’e’ mina’an mix jun p’éel kaas. R.

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

# **Lela’ u xóokil u yáax dsíib Ki’ilich Pablo ti’ Corintios** (15, 54-58)

 Lake’ex: Le kéen búukbesa’ak le k wíinklil ma’ tu xáantala’ yéetel le ba’ax ku xáantal mantadso’, yéetel le kéen búukbesa’ak le k wíinklil ku kíimila’ yéetel le ba’ax mix bikin u kíimilo’, bey túuno’ ku dso’okpajal ba’ax ku ya’alik le Kili’ich Dsíibo’: Le kíimilo’ dso’ok u dsáancha’ata’al. Kíimil ¿tu’ux yaan a páajtalil u ti’al loobiltiko’on? ¿Tu’ux yaan, kíimil, a dsa’ancha’atajil? U yaach le kíimilo’ leti’ le k’ebano’, yéetel u t’aano’. Ba’ale’, nib óolal ti’ Yuum Ku’ ku beetik k dsáancha’atik tuláakal ba’al tu yo’olal k Yuumtsil Jesucristo.

 Le o’olale’, in yaabilaj suku’une’ex ka p’áatake’ex yéetel muuk ma’ u péek a wóole’ex, meyajnene’ex asab ya’ab mantads ti’ u meeyjul Yuumtsil; tumen te’exe’ a wojele’ex le meyaj ka beetike’ex jun múuch yéetel Yuumtsile’ ma’ chéen kuneli’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Lucas

(6, 39-45)

 Ti’ le kiino’obo, Jesús tu ya’alaj le keet t’aan ti’oba’: ¿Ku páajtal wa u bisa’al jun túul ch’óop tumen u láak ch’óop? ¿Ma’ wa tu ka’a túulalo’ob je’el u lúubulo’ob tu joomlil lu’umi’? Mix jun túul aj kanbal tip’a’an ti’ u aj ka’anbesaj, ba’ale’ le kéen dso’okok u kanbale’ bíin béeyak je’el bix ti’ u aj ka’anbesajo’.

 ¿Bix anil ku páajtal a wilik le chan sojol yaan tu yich a suku’uno’, ba’ale’ ma’ táan a wilik le che’ yaan ta wicho? Wa ma’ ta wilik le che’ yaan ta wicho’, ¿Bix je’el u páajtal a wa’alik ti’ a suku’une’: Suku’un, cha’aten in jóokesik le chan sojol yaan ta wicho’? ¡J ka’a p’éel ich! Jóokes táanil le che’ yaan ta wich techo’, ka páatak a wilik ma’alob le chan sojol yaan tu yich a suku’uno’.

 Mina’an mix jun kúul ma’alob che’ ku dsáik kaakas icho’ob, mina’an xan jun kúul kaakas ché ku dsáik ma’alob icho’ob. Tumen yéetel u yich ku kaj óolta’al jun kúul che’. Ma’atech u t’o’okol higo’ti’ ki’ixo’ob, mix xan uva’ ti’ j muk.

 Jun túul máak utse’ ba’alo’ob ma’alobtak ku ya’alik, tumen le utso’ ti’ yaan tu puksi’ikale’; bey xan jun túul máak kasa’ane’ ku ya’alik ba’alo’ob kaastak, tumen le kaaso’ ti’ yaan xan tu puksi’ikale’. Tumen ku ya’alik yéetel u chi’e’ le ba’ax chupmajil u puksi’ikalo’.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**